

INHALT

VORWORT	VI
ZEICHENERKLÄRUNG UND BENUTZERHINWEISE	X
Die Erarbeitung der französischen Entsprechungen	XVI
Einige Kriterien für die Wahl der Entsprechungen	XVIII
EINLEITUNG	XXIV
Die Materialbasis	XXIV
Der Begriff der Idiomatik	XXVI
Die Markierungen der Ausdrücke: – Gebrauch, Stil, Sprechereinstellung	XXVI
Struktur und Funktion der Beispiele	XXXII
Das Verweissystem	XXXIV
Die alphabetische Anordnung der Redewendungen (Alphabetisierungsschema)	XXXVI
PREFACE	VII
EXPLICATIONS DES SIGNES CONVENTIONNELS ET DES ABREVIATIONS A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	XI
La Recherche des Equivalents Français	XVII
Quelques Critères pour le Choix des Equivalents	XIX
INTRODUCTION	XXV
Le corpus allemand	XXV
Le terme d'«expression idiomatique» ou la conception de l'«idiomatique»	XXVII
Le marquage des expressions	XXVII
Utilisation, style, attitude du locuteur	XXVII
Structure et fonction des exemples	XXXIII
Le système de renvoi	XXXV
Système d'ordre alphabétique des expressions phraséologiques – (schéma de lemmatisation)	XXXVII
IDIOMATIK DEUTSCH-FRANZÖSISCH	
DICTIONNAIRE IDIOMATIQUE ALLEMAND-FRANÇAIS	1